



# РАСПОРЯЖЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

1. Принять предложение ФПС - Главкомата и МИДа России о подписании Соглашения между Российской Федерацией и Республикой Беларусь о сотрудничестве по пограничным вопросам.

Одобрить проект указанного Соглашения (прилагается).

2. Поручить Главнокомандующему Пограничными войсками Российской Федерации Николаеву А.И. по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации указанное в пункте 1 настоящего распоряжения Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Президент  
Российской Федерации

Б.ЕЛЬЦИН

21 марта 1994 года  
N 148-пр

РАСПОСЯЖЕНИЕ

НАСТАВЛЕНИЯ ПОСЛУЖИТЕЛЯМ

В соответствии с требованиями... (The main body of the document contains several paragraphs of text, which are mostly illegible due to the quality of the scan and the angle of the document.)

С. А. [Signature]

15.03.1942

003656

Варламов В. А.  
14.03.34. С. А.

Т. М. [Signature]  
14.3.42  
(С. А. [Signature])

(Малинов Г. А.)  
[Signature]

15.03.1942

ПРАКТОР  
[Signature]  
15.03.1942

10.3.42

**СОГЛАШЕНИЕ**

между Российской Федерацией и Республикой Беларусь о  
сотрудничестве по пограничным вопросам

Российская Федерация и Республика Беларусь, именуемые в дальнейшем Сторонами,  
руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права,  
стремясь развивать дружественные добрососедские отношения и взаимовыгодное сотрудничество по пограничным вопросам в интересах обеспечения безопасности Российской Федерации и Республики Беларусь,  
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны с учетом взаимных интересов осуществляют сотрудничество по пограничным вопросам.

В случае возникновения необходимости организации охраны государственных границ Российской Федерации и Республики Беларусь Стороны будут осуществлять соответствующие меры совместными усилиями, обеспечивая взаимные интересы.

Статья 2

Стороны, основываясь на Соглашении о сотрудничестве государств - участников Содружества по обеспечению стабильного положения на их внешних границах, подписанном в г.Бишкеке 9 октября 1992 г., осуществляют надлежащие меры по обеспечению безопасности друг друга на государственных границах Российской Федерации и Республики Беларусь.

При необходимости по взаимному согласию Сторон в целях координации усилий по охране государственных границ создаются экспертные группы (группы взаимодействия) при Федеральной пограничной службе - Главном командовании Пограничных войск Российской Федерации и Главном управлении Пограничных войск при Совете Министров Республики Беларусь.

Статья 3

Стороны осуществляют меры по обеспечению согласованного режима государственных границ Российской Федерации и Республики Беларусь.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION

... the ... of ...

SECRET

... the ... of ...

SECRET

... the ... of ...

SECRET

... the ... of ...

*[Handwritten mark]*

8 Sept - 1903-94

*[Signature]*  
15.03.1994

*[Handwritten mark]*

Статья 4

Стороны в течение года со дня подписания настоящего Соглашения предпримут меры по сближению своих национальных нормативных актов, регулирующих режим и охрану государственных границ Российской Федерации и Республики Беларусь.

Стороны в 2-месячный срок со дня подписания настоящего Соглашения обмениваются законодательными и иными открытыми нормативными актами, касающимися пограничных вопросов. Последующий обмен проектами таких актов будет осуществляться в установленном порядке до момента внесения их на рассмотрение компетентных органов Сторон.

Статья 5

Стороны обеспечат своевременный и согласованный обмен информацией между Пограничными войсками Российской Федерации и Пограничными войсками Республики Беларусь об обстановке на государственных границах Российской Федерации и Республики Беларусь, в том числе о лицах, в отношении которых в соответствии с национальным законодательством Сторон имеются ограничения на въезд на территории Российской Федерации и Республики Беларусь или выезд за их пределы, а также по вопросам деятельности пограничных войск Сторон, представляющим взаимный интерес.

Обмен указанной информацией будет осуществляться на безвозмездной основе.

Порядок пользования архивными материалами пограничных войск Сторон будет определен соответствующим протоколом.

Статья 6

Стороны сотрудничают в области обеспечения защиты сведений о деятельности пограничных войск Сторон, составляющих в соответствии с их национальными законодательствами государственную и иную охраняемую законом тайну.

Стороны берут на себя обязательство не передавать кому бы то ни было полученные друг от друга материалы и информацию служебного и секретного характера без письменного согласия Стороны, от которой эти материалы и информация получены.

Секция 1

В соответствии с требованиями... (mirrored text)

В соответствии с требованиями... (mirrored text)

Секция 2

В соответствии с требованиями... (mirrored text)

В соответствии с требованиями... (mirrored text)

Секция 3

В соответствии с требованиями... (mirrored text)

В соответствии с требованиями... (mirrored text)

*[Handwritten mark]*

8 Sept 1902 97

*[Handwritten signature]*  
15.03.1900 *[Handwritten signature]*

Статья 7

Стороны в целях обеспечения охраны государственных границ Российской Федерации и Республики Беларусь осуществляют сотрудничество по вопросам оперативно-розыскной деятельности.

Порядок сотрудничества и взаимодействия по этим вопросам определяется соответствующим протоколом.

Статья 8

Стороны примут меры, направленные на то, чтобы их пограничные войска во взаимодействии с соответствующими национальными органами осуществляли согласованные мероприятия на государственных границах Российской Федерации и Республики Беларусь по пресечению терроризма, незаконной торговли оружием, наркобизнеса, контрабанды, незаконного въезда на территории Сторон и выезда за их пределы, а также других видов преступлений, борьба с которыми входит в компетенцию пограничных войск.

Статья 9

Стороны по мере необходимости оказывают друг другу помощь в подготовке офицерских кадров и младших специалистов для пограничных войск. Порядок и условия подготовки ежегодно определяются соответствующим протоколом.

Статья 10

Стороны сотрудничают в решении вопросов перевода военнослужащих для дальнейшего прохождения службы из Пограничных войск Российской Федерации в Пограничные войска Республики Беларусь и наоборот.

Стороны не допускают ограничения прав, свобод и законных интересов своих военнослужащих, а также членов их семей, заявивших о желании перевестись для дальнейшего прохождения военной службы из Пограничных войск Российской Федерации в Пограничные войска Республики Беларусь и наоборот.

Статья 11

Стороны признают действительность присвоенных воинских званий, дипломов об образовании и документов о прохождении военной службы в Пограничных войсках Российской Федерации и Пограничных войсках Республики Беларусь.

Глава 1

Введение. Настоящий документ устанавливает правила и нормы, касающиеся... (faint text)

Глава 2

Определение терминов. В настоящем документе используются следующие термины... (faint text)

Глава 3

Область применения. Настоящий документ применяется к... (faint text)

Глава 4

Требования к... (faint text)

Глава 5

Заключение. Настоящий документ разработан в соответствии с... (faint text)

*[Handwritten mark]*

14.03.94

*[Signature]*  
15.03.1994

*[Handwritten signature]*



Статья 12

Стороны обеспечат на паритетной основе, ежегодно определяемой соответствующим протоколом, прием на обследование, лечение (госпитализацию) в свои лечебно-профилактические учреждения военнослужащих, пенсионеров (сохранивших право на медицинское обеспечение) Пограничных войск Российской Федерации и Пограничных войск Республики Беларусь и членов их семей, а также выделение путевок в ведомственные санатории и дома отдыха за счет направляющей Стороны.

Статья 13

Стороны оказывают друг другу на паритетной основе, ежегодно определяемой соответствующим протоколом, помощь в материально-техническом обеспечении пограничных войск, а также в разработке, размещении заказов, изготовлении, внедрении и ремонте вооружения, техники и оборудования, применяемых при охране государственной границы.

Статья 14

Стороны поручат заинтересованным министерствам и ведомствам в течение года со дня подписания настоящего Соглашения при необходимости заключить соответствующие протоколы, конкретизирующие направления сотрудничества по пограничным вопросам.

Статья 15

Для конкретной реализации мер по выполнению настоящего Соглашения Стороны поручают Главнокомандующему Пограничными войсками Российской Федерации и Командующему Пограничными войсками Республики Беларусь по взаимному согласию заключать соответствующие протоколы, не выходящие за рамки настоящего Соглашения.

Статья 16

Для реализации настоящего Соглашения и решения возникающих в процессе сотрудничества пограничных войск вопросов Стороны при необходимости обмениваются своими представителями или создают временные совместные рабочие группы.

Разногласия относительно толкования и применения настоящего Соглашения решаются путем переговоров и консультаций.

Section 1

Faint, illegible text in the first section of the document.

Section 2

Faint, illegible text in the second section of the document.

Section 3

Faint, illegible text in the third section of the document.

Section 4

Faint, illegible text in the fourth section of the document.

Section 5

Faint, illegible text in the fifth section of the document.

*[Handwritten signature]*

E. G. P. 14.03.94

*[Handwritten signature]*  
15.03.1994 *[Handwritten signature]*

Статья 17

Настоящее Соглашение не затрагивает ранее принятых Сторонами обязательств по отношению к другим государствам и не направлено против третьих стран и их интересов.

Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет, а затем будет автоматически продлеваться каждый раз на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не заявит о своем намерении прекратить действие Соглашения путем соответствующего письменного уведомления не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 1994 г. в двух экземплярах, каждый на русском и белорусском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Республику Беларусь

Уведомление


Уведомление о том, что в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации...

Уведомление

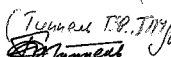
Уведомление о том, что в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации...

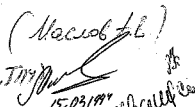
Уведомление о том, что в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации...

Уведомление о том, что в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации...

 / Варламов В.Г.,  
14.03.99. ГПУ /

(Серебряков С.В.)  
С.С.С.Р.  
14.03.99

(Туманов Г.В.)  
  
14.3.99г.

(Маслов Г.В.)  
  
15.03.1999  
Маслов Г.В.

*Видос а н 148-пр  
140*



# РАСПОРЯЖЕНИЕ

## ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

1. Принять предложение ФПС - Главкомата и МИДа России о подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о сотрудничестве по пограничным вопросам.

2. Одобрить в качестве основы для переговоров предварительно согласованный с Белорусской Стороной проект Соглашения, предусмотренного настоящим распоряжением (прилагается).

Разрешить ФПС - Главкомату и МИДу России при окончательном согласовании текста проекта Соглашения вносить в него изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Подписать указанное в пункте 1 настоящего распоряжения Соглашение на уровне глав правительств Российской Федерации и Республики Беларусь.

4. Настоящее распоряжение вступает в силу с момента его подписания.

Президент  
Российской Федерации

Б.ЕЛЬЦИН

ТАСЛОПРЖЕЊЕ  
ПРЕДСЕДНИКА ГОСКОМКОМ ОБРАЗОВАЊИЈА

21/26/8987

1942

16.02.94

*[Signature]*  
Јан. Јосифовић  
Секретар  
Секретаријат

*[Signature]*  
18.02

(С.Б.Кривош)  
Заменик  
Секретаријат

*[Signature]*  
17.02.94

ТАСЛОПРЖЕЊЕ  
ГЕНЕРАЛ-ПОКОВОНИК  
16.02.94

004841

Секретаријат  
Секретаријат

Секретаријат  
16.02.94

*[Signature]*  
16.02.94

*[Signature]*  
17.02.94

10/11

Проект

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Беларусь о  
сотрудничестве по пограничным вопросам

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Беларусь, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права,

стремясь развивать дружественные добрососедские отношения и взаимовыгодное сотрудничество по пограничным вопросам в интересах обеспечения безопасности Российской Федерации и Республики Беларусь, согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны с учетом взаимных интересов осуществляют сотрудничество по пограничным вопросам.

В случае возникновения необходимости организации охраны государственной границы между Российской Федерацией и Республикой Беларусь Стороны будут осуществлять соответствующие меры совместными усилиями, обеспечивая взаимные интересы.

### Статья 2

Стороны, основываясь на Соглашении о сотрудничестве государств - участников Содружества Независимых Государств по обеспечению стабильного положения на их внешних границах, подписанного в г.Бишкеке 9 октября 1992 г., осуществят надлежащие меры по обеспечению безопасности друг друга на своих государственных границах.

При необходимости по взаимному согласию Сторон в целях координации усилий по охране государственных границ создаются экспертные группы (группы взаимодействия) при Федеральной пограничной службе - Главном командовании Пограничных войск Российской Федерации и Главном управлении Пограничных войск при Совете Министров Республики Беларусь.

### Статья 3

Стороны осуществят меры по обеспечению согласованного режима государственных границ Российской Федерации и Республики Беларусь.

### Статья 4

Стороны в течение года со дня подписания настоящего Соглашения предпримут меры по согласованию и сближению своих национальных нормативных актов, регулирующих режим и охрану государственных границ Российской Федерации

SECRET

CONFIDENTIAL

1. The first part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

2. The second part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

3. The third part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

4. The fourth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

5. The fifth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

6. The sixth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

7. The seventh part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

8. The eighth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

9. The ninth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

10. The tenth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

11. The eleventh part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

12. The twelfth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

13. The thirteenth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

14. The fourteenth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

15. The fifteenth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

16. The sixteenth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

17. The seventeenth part of the document is devoted to the analysis of the situation in the country.

B. Cliff - 11.02.94  
(Copy to S. B. T. 179)

W. B. C.



и Республики Беларусь, и при необходимости выйдут с инициативой о внесении соответствующих корректив в свои национальные законодательства.

Для этого Стороны в 2-месячный срок со дня подписания настоящего Соглашения обмениваются законодательными и иными открытыми нормативными актами, касающимися пограничных вопросов. Последующий обмен проектами таких актов будет осуществляться в установленном порядке до момента внесения их на рассмотрение компетентных органов Сторон.

#### Статья 5

Стороны обеспечат своевременный и согласованный обмен информацией между Пограничными войсками Российской Федерации и Пограничными войсками Республики Беларусь об обстановке на государственных границах Российской Федерации и Республики Беларусь, в том числе о лицах, в отношении которых в соответствии с национальным законодательством Сторон имеются ограничения на въезд на территории Российской Федерации и Республики Беларусь или выезд за их пределы, а также по вопросам деятельности пограничных войск Сторон, представляющим взаимный интерес.

Обмен указанной информацией будет осуществляться на безвозмездной основе.

Порядок пользования архивными материалами пограничных войск Сторон будет определен соответствующим протоколом.

#### Статья 6

Стороны сотрудничают в области обеспечения защиты сведений о деятельности пограничных войск Сторон, составляющих в соответствии с их национальными законодательствами государственную и иную охраняемую законом тайну.

Стороны берут на себя обязательство не передавать кому бы то ни было полученные друг от друга материалы и информацию служебного и секретного характера без письменного согласия Стороны, от которой эти материалы и информация получены.

#### Статья 7

Стороны в целях обеспечения охраны государственных границ Российской Федерации и Республики Беларусь осуществляют сотрудничество по вопросам оперативно-розыскной деятельности.

Порядок сотрудничества и взаимодействия по этим вопросам определяется соответствующим протоколом.

#### Статья 8

Стороны примут меры, направленные на то, чтобы их пограничные войска во взаимодействии с соответствующими национальными органами осуществляли

Содержание

### Глава I

Общая характеристика

Введение

### Глава II

Содержание

### Глава III

Содержание

### Глава IV

Содержание

Б. С. Копылов  
(С. С. Копылов) 16. 02. 98  
7700

Уваров

согласованные мероприятия на государственных границах Российской Федерации и Республики Беларусь по пресечению терроризма, незаконной торговли оружием, наркобизнеса, контрабанды, незаконного въезда на территории Сторон и выезда за их пределы, а также других видов преступлений, борьба с которыми входит в компетенцию пограничных войск.

#### Статья 9

Стороны по мере необходимости оказывают друг другу помощь в подготовке офицерских кадров и младших специалистов для пограничных войск. Порядок и условия подготовки ежегодно определяются соответствующим протоколом.

#### Статья 10

Стороны сотрудничают в решении вопросов перевода военнослужащих для дальнейшего прохождения службы из Пограничных войск Российской Федерации в Пограничные войска Республики Беларусь и наоборот.

Стороны не допускают ограничения прав, свобод и законных интересов своих военнослужащих, а также членов их семей, заявивших о желании перевестись для дальнейшего прохождения военной службы из Пограничных войск Российской Федерации в Пограничные войска Республики Беларусь и наоборот.

#### Статья 11

Стороны признают действительность присвоенных воинских званий, дипломов об образовании и документов о прохождении военной службы в Пограничных войсках Российской Федерации и Пограничных войсках Республики Беларусь.

#### Статья 12

Стороны обеспечат на паритетной основе, ежегодно определяемой соответствующим протоколом, прием на обследование, лечение (госпитализацию) в свои лечебно-профилактические учреждения военнослужащих, пенсионеров (сохранивших право на медицинское обеспечение) Пограничных войск Российской Федерации и Пограничных войск Республики Беларусь и членов их семей, а также выделение путевок в ведомственные санатории и дома отдыха за счет направляющей Стороны.

#### Статья 13

Стороны оказывают друг другу на паритетной основе, ежегодно определяемой соответствующим протоколом, помощь в материально-техническом обеспечении пограничных войск, а также в разработке, размещении заказов, изготовлении, внедрении и ремонте вооружения, техники и оборудования, применяемых при охране государственной границы.

Вопрос 1. Каким образом осуществляется контроль за выполнением работ по договору подряда? Какие документы являются основанием для контроля? Какие действия предпринимает заказчик при выявлении нарушений?

Вопрос 2

Вопрос 2. Какие документы являются основанием для контроля за выполнением работ по договору подряда? Какие действия предпринимает заказчик при выявлении нарушений?

Вопрос 3

Вопрос 3. Какие документы являются основанием для контроля за выполнением работ по договору подряда? Какие действия предпринимает заказчик при выявлении нарушений?

Вопрос 4. Какие документы являются основанием для контроля за выполнением работ по договору подряда? Какие действия предпринимает заказчик при выявлении нарушений?

Вопрос 5

Вопрос 5. Какие документы являются основанием для контроля за выполнением работ по договору подряда? Какие действия предпринимает заказчик при выявлении нарушений?

Вопрос 6

Вопрос 6. Какие документы являются основанием для контроля за выполнением работ по договору подряда? Какие действия предпринимает заказчик при выявлении нарушений?

Вопрос 7

Вопрос 7. Какие документы являются основанием для контроля за выполнением работ по договору подряда? Какие действия предпринимает заказчик при выявлении нарушений?

С. Септ  
(Средств 16.92.94/114)

Иванов

#### Статья 14

Стороны поручат заинтересованным министерствам и ведомствам в течение года со дня подписания настоящего Соглашения при необходимости заключить соответствующие протоколы, конкретизирующие направления сотрудничества по пограничным вопросам.

#### Статья 15

Для конкретной реализации мер по выполнению настоящего Соглашения Стороны поручают Главнокомандующему Пограничными войсками Российской Федерации и Командующему Пограничными войсками Республики Беларусь по взаимному согласию заключать соответствующие протоколы, не выходящие за рамки настоящего Соглашения.

#### Статья 16

Для реализации настоящего Соглашения и решения возникающих в процессе сотрудничества пограничных войск вопросов Стороны при необходимости обмениваются своими представителями или создают временные совместные рабочие группы.

Разногласия относительно толкования и применения настоящего Соглашения решаются путем переговоров и консультаций.

#### Статья 17

Настоящее Соглашение не затрагивает ранее принятых Сторонами обязательств по отношению к другим государствам и не направлено против третьих стран и их интересов.

#### Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет, а затем будет автоматически продлеваться каждый раз на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не заявит о своем намерении прекратить действие Соглашения путем соответствующего письменного уведомления не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 1994 г. в двух экземплярах, каждый на русском и белорусском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Республики Беларусь

№ 1000

В соответствии с требованиями... (faint text)

№ 1001

В соответствии с требованиями... (faint text)

№ 1002

В соответствии с требованиями... (faint text)

№ 1003

В соответствии с требованиями... (faint text)

№ 1004

В соответствии с требованиями... (faint text)

21/26/8968

В соответствии с требованиями... (faint text)

*Handwritten initials*

Секретариат

Секретариат

Генеральный директор НИКОЛАЕВ А.И. 14.02.94.

16.02.94

С. С. 16.02.94 (Сергей)

16.02.94

17.01.94